

Glory, at the Aposticha, Tone 6

Kievan Chant

Glory to the Father, and to the Son, and to the Ho - ly Spi - - - rit.

Adam was cast out of Paradise through eating from the tree. /
Seated before the gates he wept, /
lamenting with a pitiful voice and saying: /
'Woe is me, what have I suffered in my misery! /
I transgressed one commandment of the Master, /
and now I am deprived of every blessing. /
O most holy Paradise, /
planted for my sake and shut because of Eve, /
pray to Him that made thee and fashioned me, /
that once more I may take pleasure in thy flowers.' /
Then the Saviour said to him: /
'I desire not the loss of the creature which I fashioned, /
but that he should be saved /
and come to knowledge of the truth; //
and when he comes to me I will not cast him out.

Resurrection Theotokion, Tone 6

Both now and ever, and unto the a - - - ges of a - ges. A-men.

The image shows a musical score for a hymn. It consists of two staves, a treble clef on top and a bass clef on the bottom. The key signature is one sharp (F#). The melody is written on the treble staff, and the bass line is on the bass staff. The lyrics are written below the treble staff. The text is: "Both now and ever, and unto the a - - - ges of a - ges. A-men." The word "a" is repeated three times with hyphens, indicating a long note or a specific melisma. The music is in a simple, homophonic style.

Christ the Lord, my Maker and Redeemer, /
came forth from thy womb, all hallowed Queen, /
and clothing Himself in me /
He delivered Adam from the curse of old. /
Therefore with never-silent voices we praise thee /
as true Mother of God and Virgin, /
and with the salutation of the Angel we cry to thee:
Rejoice, Lady, guardian and protection and salvation of our souls.

English translation: "The Lenten Triodion", translated by Mother Mary and Archimandrite Kallistos Ware,
reprinted by St. Tikhon's Seminary Press, 2002.